



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Dokument z posiedzenia

14.6.2010

B7-0369/2010

PROJEKT REZOLUCJI

złożony w odpowiedzi na pytania wymagające odpowiedzi ustnej
B7-0303/2010 i B7-0304/2010

zgodnie z art. 115 ust. 5 Regulaminu

w sprawie handlu towarami wykorzystywanymi jako narzędzia tortur

Marie-Christine Vergiat, Nikolaos Chountis
w imieniu grupy politycznej GUE/NGL

RE\820512PL.doc

PE441.951v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie handlu towarami wykorzystywanymi jako narzędzia tortur

Parlament Europejski,

- uwzględniając całkowity zakaz tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania lub karania, który ma zastosowanie we wszystkich okolicznościach oraz – jako bezwzględnie obowiązująca norma prawa międzynarodowego – we wszystkich krajach,
- uwzględniając fakt sformułowania tego zakazu w szeregu międzynarodowych i regionalnych instrumentów i aktów dotyczących praw człowieka, w tym w Powszechnej deklaracji praw człowieka¹, Międzynarodowym pakcie praw obywatelskich i politycznych², Konwencji ONZ w sprawie zakazu stosowania tortur i innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania (konwencja w sprawie zakazu stosowania tortur), Europejskiej konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności³ oraz Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej⁴,
- uwzględniając rezolucję Parlamentu Europejskiego z dnia 3 października 2001 r., wzywającą Komisję Europejską do szybkiego działania w celu przedstawienia odpowiedniego instrumentu wspólnotowego zakazującego promocji wyposażenia dla służb policyjnych i bezpieczeństwa, którego stosowanie jest z natury okrutne, niehumanitarne lub poniżające, a także handlu tym wyposażeniem i jego wywozu⁵,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1236/2005 z dnia 27 czerwca 2005 r. w sprawie handlu niektórymi towarami, które mogłyby być użyte do wykonywania kary śmierci, tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, które to rozporządzenie weszło w życie w dniu 30 lipca 2006 r.⁶,
- uwzględniając wytyczne polityki UE wobec krajów trzecich, dotyczące tortur oraz innego okrutnego, niehumanitarnego i poniżającego traktowania oraz karania, przyjęte w 2001 r. i

¹ Artykuł 5, Powszechna deklaracja praw człowieka, przyjęta i proklamowana w rezolucji 217 A (III) Zgromadzenia Ogólnego ONZ w dniu 10 grudnia 1948 r.

² Artykuł 7, Międzynarodowy pakt praw obywatelskich i politycznych, przyjęty i otwarty do podpisu, ratyfikacji i akcesji w rezolucji Zgromadzenia Narodowego ONZ nr 2200A (XXI) z dnia 16 grudnia 1966 r., wszedł w życie w dniu 23 marca 1976 r.

³ Artykuł 3, Europejska konwencja o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, przyjęta przez Radę Europy w dniu 4 listopada 1950 r., weszła w życie w dniu 3 września 1953 r.

⁴ Artykuł 3, Europejska konwencja o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, przyjęta przez Radę Europy w dniu 4 listopada 1950 r., weszła w życie w dniu 3 września 1953 r.

⁵ Dz.U. C 87 E z 11.4.2002 r.

⁶ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1236/2005 z dnia 27 czerwca 2005 r. w sprawie handlu niektórymi towarami, które mogłyby być użyte do wykonywania kary śmierci, tortur lub innego okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania albo karania, opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej L 200/1 z dnia 30 lipca 2005 r.

(<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2005:200:0001:0019:PL:PDF>).

zmienione w 2008 r.¹,

- uwzględniając sprawozdanie Sekretariatu Generalnego Rady dotyczące realizacji wytycznych UE w sprawie tortur i innych form okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania lub karania²,
- uwzględniając działania podejmowane w innych krajach po opracowaniu rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, zwłaszcza poprawki do amerykańskiej ustawy dotyczącej kontroli eksportu zaproponowane przez Urząd Przemysłu i Bezpieczeństwa Stanów Zjednoczonych w sierpniu 2009 r., które odzwierciedlają postanowienia rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, a w niektórych przypadkach idą jeszcze dalej³,
- uwzględniając protokół ustaleń między Radą Europy a Unią Europejską, w którym zwrócono się do Komisji Rady Europy ds. Zapobiegania Torturom o zacieśnienie współpracy z odpowiednimi instytucjami Unii Europejskiej; uwzględniając 17. sprawozdanie ogólne z działalności Komisji ds. Zapobiegania Torturom, w którym wezwano Radę Europy do rozważenia, jaką rolę komisja ta może odegrać we wdrażaniu rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005,
- uwzględniając sprawozdania opublikowane przez Amnesty International oraz Omega Research Foundation w 2007 i 2010 r., w których podkreślono szczególnie słabe punkty rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005 oraz wyrażono zaniepokojenie z powodu niewłaściwego wdrażania rozporządzenia przez niektóre państwa członkowskie Unii Europejskiej⁴,
- uwzględniając rezolucję Parlamentu Europejskiego w sprawie zbadania sprawy rzekomego wykorzystania krajów europejskich przez CIA do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów (2006/2200(INI)),
- uwzględniając sprawozdanie komisji tymczasowej do zbadania sprawy rzekomego wykorzystania krajów europejskich przez CIA do transportu i nielegalnego

¹ Rada Unii Europejskiej, Wytyczne polityki UE wobec krajów trzecich dotyczące tortur i innego okrutnego, niehumanitarnego i poniżającego traktowania oraz karania – aktualizacja wytycznych (PESC 450, COHOM 41, 18 kwietnia 2008 r.)

(http://www.consilium.europa.eu/applications/HumanRights/docs.asp?cmsid=943&lang=EN&command=show_subdocs&id=108).

² Według odniesienia w dokumencie Sekretariatu Generalnego Rady Europejskiej pt. „Realizacja wytycznych UE w sprawie tortur oraz innych form okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania lub karania – bilans i nowe środki realizacji”, 8407/1/08 REV 1 z dnia 18 kwietnia 2008 r., (www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/hr/news129.pdf).

³ Zmiany proponowane w USA obejmują wprowadzenie kontroli „wyposażenia przeznaczonego do egzekucji ludzi” oraz uznanie pałek nabijanych gwoździami i rękawów elektrycznych za wyposażenie jednoznacznie „przeznaczone do wykorzystania jako narzędzie tortur”, co stanowi przesłankę do odmowy wydania licencji eksportowej. Departament Handlu Stanów Zjednoczonych (Urząd Przemysłu i Bezpieczeństwa), „Przeglądy wykazów kontroli handlu w celu aktualizacji i wyjaśnienia wymogów kontroli handlu do celów zwalczania przestępczości”, opublikowane w Rejestrze Federalnym Stanów Zjednoczonych, tom 74, nr 153 z dnia 11 sierpnia 2009 r. (http://www.gpo.gov/bis/fedreg/ear_fedreg.html#74fr40117, poddany ocenie w dniu 20 stycznia 2010 r.).

⁴ Amnesty International, „Unia Europejska: Powstrzymać handel narzędziami tortur” (nr ref.: POL 34/001/2007); Amnesty International i Omega Research Foundation, „Od słów do czynów: urzeczywistnić wprowadzony przez UE zakaz handlu »narzędziami tortur«” (nr ref.: EUR 01/004/2010).

przetrzymania więźniów (A6-0020/2007),

- uwzględniając art. 115 ust. 5 oraz art. 110 ust. 2 Regulaminu,
- A. mając na uwadze, że konwencja w sprawie zakazu tortur nakłada na państwa szczególne obowiązki w zakresie zapobiegania torturom oraz innym formom znęcania się, a także w zakresie prowadzenia dochodzeń w sprawach dotyczących takich czynów, wymierzania sprawiedliwości osobom je popełniającym oraz zapewniania odszkodowań ofiarom,
- B. mając na uwadze, że tylko siedem państw członkowskich przedstawiło roczne sprawozdanie z działalności wymagane na mocy art. 13 ust. 3 rozporządzenia,
- C. mając na uwadze, że pomimo powyższych zobowiązań na całym świecie nadal stosuje się tortury i inne formy znęcania się, a w praktykach tego rodzaju wykorzystuje się szeroki wachlarz wyposażenia przeznaczonego dla służb policyjnych i bezpieczeństwa,
- D. mając na uwadze, że w dniu 6 września 2006 r. prezydent USA George W. Bush potwierdził, iż Centralna Agencja Wywiadowcza (CIA) prowadziła tajny program przetrzymywania poza Stanami Zjednoczonymi, oraz że wiele informacji, w tym oświadczenie litewskiego rządu, potwierdza istnienie tajnych więzień na terytorium tego kraju,
- E. mając na uwadze, że specjalny sprawozdawca ds. tortur z ramienia ONZ zaznaczył, że zgodnie z Konwencją w sprawie zakazu stosowania tortur ONZ kontrola handlu takim wyposażeniem należy do obowiązków każdego państwa¹,
- F. mając na uwadze, że w wytycznych polityki UE wobec krajów trzecich, dotyczących tortur oraz innych form okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania lub karaniam, stwierdzono, że UE domagać się będzie od krajów trzecich zapobiegania stosowaniu i produkcji wyposażenia przeznaczonego do zadawania tortur lub do innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania lub karaniam oraz handlowi takim wyposażeniem, a także zapobiegania wykorzystywaniu do takich celów dowolnego innego wyposażenia²,
- G. mając na uwadze, że poniżające traktowanie może również przyjmować formę określonych nieludzkich warunków uwięzienia i przetrzymywania, np. przeludnionych więzień w niektórych krajach europejskich, w tym we Francji,
- H. mając na uwadze, że w sprawozdaniu Sekretariatu Generalnego Rady z 2008 r. w sprawie działań UE w dziedzinie propagowania zobowiązań do zwalczania tortur oraz innych form znęcania się w krajach trzecich stwierdzono, że: „Przyjęcie rozporządzenia w sprawie narzędzi tortur to pierwszy przykład przyjęcia rozporządzenia UE zgodnie z wytycznymi dotyczącymi praw człowieka. Specjalny sprawozdawca ONZ ds. tortur z zadowoleniem

¹ Ibidem, ust. 14 i 37.

² Rada Unii Europejskiej, Wytyczne polityki UE wobec krajów trzecich dotyczące tortur i innego okrutnego, nieludzkiego i poniżającego traktowania oraz karaniam – aktualizacja wytycznych (PESC 450, COHOM 41, 18 kwietnia 2008 r.)

(http://www.consilium.europa.eu/applications/HumanRights/docs.asp?cmsid=943&lang=EN&command=show_subdocs&id=108).

przyjął ten krok i wyraził opinię, że może ono stanowić wzór dla światowych przepisów prawnych w tej dziedzinie. Wiąże się to z koniecznością dokonania przez UE oceny wdrażania tego rozporządzenia.”,

- I. mając na uwadze, że według dokumentu niemieckiego parlamentu (Drucksache 16/4446) niemieccy urzędnicy celni potwierdzili jakoby w 2007 r., że odkryli nielegalne wysyłki urzędów obezwładniających elektrowstrząsami z Niemiec do Gruzji, Bangladeszu, Rumunii i Iranu,
- J. mając na uwadze, że według sprawozdań Amnesty International, Omega Research Foundation i Inter-Press Service przedsiębiorstwa z siedzibą w Europie prowadziły jakoby przywóz do niektórych państw członkowskich zakładanego na ciało wyposażenia obezwładniającego elektrowstrząsami o działaniu zasadniczo podobnym do pasów obezwładniających elektrowstrząsami, objętych zakazem przywozu do Unii Europejskiej na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005,
- K. mając na uwadze, że Komisja Rady Europy ds. Zapobiegania Torturom doniosła w 2005 r. o zamiarze wprowadzenia do końca 2005 r. we wszystkich więzieniach i komisariatach policji na Węgrzech pasów obezwładniających elektrowstrząsami o napięciu 50 000 V, chociaż na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005 uznano je za wyposażenie niemające innego praktycznego zastosowania poza torturowaniem oraz innym okrutnym, nieludzkim lub poniżającym traktowaniem lub karaniem, a także mając na uwadze, że rząd Węgier nie podał do publicznej wiadomości żadnych dodatkowych informacji potwierdzających wprowadzenie takiego wyposażenia lub zaprzeczających mu,
- L. mając na uwadze, że niektóre państwa członkowskie Unii Europejskiej, w tym Republika Czeska i Niemcy, zezwoliły od czasu wejścia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005 na wywóz objętych rozporządzeniem urzędów do krępowania nóg, chemicznych substancji drażniących oraz urzędów obezwładniających elektrowstrząsami do krajów, w których narusza się prawa człowieka,
- M. mając na uwadze, że tylko dwanaście państw członkowskich wprowadziło do dnia 29 sierpnia 2006 r. przepisy dotyczące sankcji, czego wymaga art. 17 rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005,
- N. mając na uwadze, że zaledwie siedem państw członkowskich przedłożyło przynajmniej jedno publiczne roczne sprawozdanie z działalności zawierające szczegółowe informacje o decyzjach w sprawie pozwoleń, czego wymaga art. 13 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, oraz że niektóre z opublikowanych sprawozdań nie były wystarczająco szczegółowe, by dać miarodajny obraz decyzji podjętych w sprawie pozwoleń,
- O. mając na uwadze, że wykaz przedmiotów i wyposażenia, którymi handel jest zakazany na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, nie obejmuje części wyposażenia dla służb policyjnych i bezpieczeństwa, które jest obecnie przedmiotem handlu międzynarodowego, a nie ma żadnego innego praktycznego zastosowania niż zadawanie tortur lub inne formy znęcania się, w tym palki nabijane gwoździami, niektóre urządzenia służące do przywiązywania do ściany lub podłogi, niektóre urządzenia do krępowania nóg, kajdanki na palce, kajdanki na kciuki, zgniatacze kciuków oraz zakładane na ciało urządzenia obezwładniające elektrowstrząsami inne niż „pasy obezwładniające”,

- P. mając na uwadze, że wykaz przedmiotów i wyposażenia, którymi handel podlega kontroli na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, nie obejmuje części wyposażenia dla służb policyjnych i bezpieczeństwa, które jest obecnie przedmiotem międzynarodowego handlu i może być legalnie stosowane do celów egzekwowania prawa lub celów karnych, jeżeli jego zastosowanie podlega regulacji zgodnie z międzynarodowymi zobowiązaniami w dziedzinie praw człowieka oraz najlepszymi wzorcami w dziedzinie egzekwowania prawa, jest jednak powszechnie wykorzystywane do zadawania tortur lub innych form znęcania się, w tym kajdanek, pałek oraz innego ręcznego wyposażenia do zadawania uderzeń, wysokonapięciowej broni obezwładniającej elektrowstrząsami o napięciu poniżej 10 000 woltów, a także części i akcesoriów przeznaczonych specjalnie do wyposażenia podlegającego kontroli oraz wyposażenia zakazanego,
- Q. mając na uwadze, że w dniu 29 czerwca 2010 r. ma się ponownie zebrać komitet ds. wspólnych reguł wywozu produktów,
1. przypomina o swoim zobowiązaniu do ochrony praw obywatelskich i społecznych oraz wzywa państwa do zwalczania zjawiska tortur, w tym na ich własnym terytorium;
 2. podkreśla, że pozytywny obowiązek przestrzegania, ochrony i propagowania praw człowieka to obowiązek wiążący niezależnie od statusu prawnego danej osoby oraz że należy unikać wszelkiej dyskryminacji w traktowaniu własnych obywateli i mieszkańców oraz innych osób uprawnionych do ochrony ze strony państw członkowskich lub podlegających ich jurysdykcji;
 3. wzywa do wszczęcia niezależnego dochodzenia w celu ustalenia istnienia tajnych więzień lub innych form ośrodków tortur na terytorium europejskim oraz do ustalenia odpowiedzialności i ukarania wszystkich winnych;
 4. wzywa wszystkie państwa członkowskie do niezwłocznego powiadomienia Komisji Europejskiej o stosownych sankcjach, jakie wprowadziły w przypadku naruszenia rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, do czego zobowiązuje je art. 17 rozporządzenia;
 5. wzywa Komisję Europejską oraz komitet ds. wspólnych reguł wywozu produktów do udzielenia państwom członkowskim wskazówek i pomocy w zakresie zaostrenia tych sankcji, jeżeli są one niewystarczające lub nie zostały wprowadzone;
 6. przypomina, że art. 13 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005 nakłada na wszystkie państwa członkowskie obowiązek sporządzania w terminie publicznych sprawozdań z działalności, oraz nalega, by Komisja zwróciła się na piśmie do państw członkowskich, które nie przedstawiły jej takich sprawozdań, o wywiązanie się z tego obowiązku;
 7. nalega, by państwa członkowskie – w celu zamieszczenia w sporządzanych przez nie rocznych sprawozdaniach z działalności wystarczających informacji pozwalających na uzyskanie publicznego miarodajnego obrazu – podawały w tych sprawozdaniach przynajmniej: liczbę otrzymanych wniosków, przedmioty objęte wnioskami oraz kraje przeznaczenia w przypadku poszczególnych wniosków, a także decyzje podjęte w sprawie poszczególnych wniosków, a w stosownych przypadkach sprawozdania o niepodjęciu

działań;

8. domaga się, by Komisja Europejska opracowała szablon rocznych sprawozdań z działalności państw członkowskich w celu ułatwienia sporządzania takich sprawozdań przez wszystkie państwa członkowskie, a także zagwarantowania ich spójności;
9. nalega, by Komisja Europejska przy pomocy komitetu ds. wspólnych reguł wywozu produktów (uprawnionego na mocy art. 15 i 16 rozporządzenia) przeprowadziła oficjalny przegląd wdrażania rozporządzenia przez państwa członkowskie oraz ich działalności w dziedzinie pozwoleń przewidzianej w rozporządzeniu, w tym analizę rocznych sprawozdań z działalności wszystkich państw członkowskich, a także by opublikowała ten przegląd wraz z rocznymi sprawozdaniami z działalności otrzymywanymi co roku od poszczególnych państw członkowskich od momentu wejścia w życie rozporządzenia;
10. wzywa państwa członkowskie, by zapewniły właściwe wdrożenie procedur, o których mowa w art. 13 rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, dotyczących wymiany informacji między państwami członkowskimi a Komisją w zakresie decyzji w sprawie pozwoleń i środków wykonawczych, za pośrednictwem mechanizmu powiadamiania o odmowie wydania zgody, stworzonego już w grupie roboczej ds. wywozu broni konwencjonalnej (COARM) w odniesieniu do odmów wydania zgody na wywóz sprzętu wojskowego, lub za pomocą innych skutecznych procedur;
11. domaga się, by Komisja Europejska poinformowała Parlament o podjętych dotychczas działaniach, mających na celu ułatwienie państwom członkowskim wypełnienia zobowiązań wynikających z art. 13;
12. zwraca się do Komisji o przekazywanie Parlamentowi oraz publikowanie informacji otrzymywanych co roku od poszczególnych państw członkowskich od czasu wejścia w życie rozporządzenia, w szczególności informacji dotyczących odrzuconych wniosków o wydanie pozwolenia na mocy art. 11 rozporządzenia, szczegółowych informacji na temat odnośnych sankcji, jakie poszczególne państwa członkowskie wprowadziły w przypadku naruszenia przepisów rozporządzenia, a także pełnej treści rocznych sprawozdań z działalności państw członkowskich;
13. wzywa Komisję i państwa członkowskie do zapewnienia odbywania regularnych posiedzeń komitetu ds. wspólnych reguł wywozu produktów, przedstawiania przez niego jasnego harmonogramu oficjalnego przeglądu rozporządzenia oraz opracowanie procedury badania w terminie ewentualnych naruszeń przepisów rozporządzenia;
14. zdecydowanie potępia wszelkie usiłowania państw członkowskich lub przedsiębiorstw na terenie Unii Europejskiej o przywóz pasów obezwładniających elektrowstrząsami, których przywóz jest zakazany na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, lub innych nakładanych na ciało urządzeń do obezwładniania elektrowstrząsami mających zasadniczo podobne działanie; ponadto domaga się, by Komisja przeprowadziła w trybie pilnym badanie mające stwierdzić, czy i kiedy na Węgry i do Rumunii, przed wprowadzeniem w życie rozporządzenia lub od czasu jego wprowadzenia, przekazano pasy obezwładniające elektrowstrząsami lub części do nich, a także inne nakładane na ciało urządzenia do obezwładniania elektrowstrząsami, jak również dotyczącą ich pomoc techniczną i szkolenia, a także by zbadała, czy takie urządzenia zostały rozproszdzone

wśród personelu organów ścigania lub władz więziennych w tych krajach, i by przedstawiła Parlamentowi wyniki tych badań;

15. wzywa wszystkie państwa członkowskie, by przyczyniały się do zapobiegania torturom oraz innemu okrutnemu, nieludzkiemu i poniżającemu traktowaniu lub karaniu poprzez śledzenie udzielanej krajom trzecim pomocy technicznej w celu zapobieżenia wykorzystaniu jej do produkcji towarów służących do wymierzania kary śmierci, torturowania oraz innego okrutnego, nieludzkiego lub poniżającego traktowania lub karania;
16. wzywa Komisję do dokonania przeglądu i aktualizacji wykazu towarów zakazanych na mocy załącznika II do rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005 w celu uwzględnienia w nim pałek nabijanych gwoździami, urządzeń służących do przywiązywania do ściany lub podłogi, kajdanek na nogi, łańcuchów, oków, kajdanek na kciuki, kajdanek na palce oraz zgniataczy kciuków, kajdanek obezwładniających oraz innych zakładanych na ciało urządzeń obezwładniających elektrowstrząsami;
17. wzywa Komisję do dokonania przeglądu i aktualizacji wykazu towarów kontrolowanych na mocy załącznika III do rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005 w celu ujęcia w nim kajdanek, pałek oraz innego ręcznego wyposażenia do zadawania uderzeń, a także przenośnych urządzeń do elektrowstrząsów o napięciu poniżej 10 000 woltów;
18. wzywa również Komisję do wprowadzenia specjalnej procedury regularnego przeglądu wykazów towarów figurujących w załącznikach II i III, co czego upoważnia ją ust. 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005;
19. nalega, by Komisja przedstawiła wniosek w sprawie jak najszybszego włączenia do rozporządzenia klauzuli o „wykorzystaniu przez użytkowników końcowych do torturowania”, która w oparciu o wcześniejsze informacje pozwoli państwom członkowskim na wprowadzanie licencji, a tym samym na odmowę wydawania zgody na wywóz wszelkich towarów, w przypadku których istnieje poważne zagrożenie, że będą wykorzystywane przez użytkowników końcowych do wykonywania kary śmierci, tortur lub innego znęcania się;
20. domaga się, by Komisja przedstawiła wniosek mający na celu jak najszybsze wprowadzenie w rozporządzeniu obejmującego wszelkie osoby fizyczne lub prawne z Unii Europejskiej zakazu pośredniczenia z dowolnego miejsca w transakcjach obejmujących transfery międzynarodowe, w tym sprzedaż i wywóz towarów niemających innego praktycznego zastosowania niż wykonywanie kary śmierci, stosowanie tortur lub inne formy znęcania się, wymienionych w załączniku II rozporządzenia, oraz zobowiązujący państwa członkowskie do wprowadzenia skutecznych mechanizmów kontroli pośredniczenia w transakcjach obejmujących transfer jakichkolwiek towarów wymienionych w załączniku III do rozporządzenia;
21. domaga się, by Komisja przedstawiła wniosek w sprawie jak najszybszego wprowadzenia w rozporządzeniu wymogu uzyskania przez importerów zezwolenia na przywóz do Unii Europejskiej towarów wymienionych w załączniku III do rozporządzenia oraz odmowy udzielenia takiego zezwolenia na przywóz przez państwa członkowskie, jeżeli istnieją uzasadnione powody, by przypuszczać, że wyposażenie takie może być wykorzystane do

torturowania lub innych form znęcania się na terenie Unii Europejskiej lub – w przypadku odsprzedaży – poza jej terytorium;

22. domaga się, by komitet ds. wspólnych zasad w zakresie wywozu produktów rozważył sposoby zniesienia wyłączenia z wymogu uzyskania pozwolenia na przywóz lub wywóz produktów wymienionych w załączniku III przewożonych przez terytorium Unii Europejskiej;
23. przypomina o przeprowadzonej w 2008 r. aktualizacji wytycznych polityki UE w stosunku do krajów trzecich, dotyczących tortur oraz innych form okrutnego, niehumanitarnego lub poniżającego traktowania lub karania, oraz wzywa Radę i Komisję, by zgodnie z tymi wytycznymi na posiedzeniach z udziałem krajów trzecich propagowały rozporządzenie Rady (WE) nr 1236/2005 jako wzór najlepszych praktyk, a także by zachęcały kraje trzecie wywożące wyposażenie, którego przywóz jest zakazany na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1236/2005, do uświadamiania podmiotom handlowym w tych krajach zakazów zapisanych w rozporządzeniu;
24. nalega, by Komisja i państwa członkowskie na szczeblu międzynarodowym wspierały międzynarodową kontrolę handlu wyposażeniem, które może być wykorzystywane do wymierzania kary śmierci, tortur lub innych form znęcania się, a zwłaszcza by dążyły do propagowania dorocznego apelu Zgromadzenia Ogólnego ONZ o „zapobieganie i zakazywanie produkcji, handlu, wywozu i stosowania wyposażenia przeznaczonego specjalnie do zadawania tortur”, a ponadto by wzywały wszystkie państwa do uregulowania produkcji, handlu, wywozu i wykorzystania wyposażenia, które nie jest przeznaczone specjalnie do tego celu, ale jest powszechnie stosowane do zadawania tortur lub innych form znęcania się;
25. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie, Komisji i państwom członkowskim.